



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**S.T.O. PRIM IMHALLEF
SILVIO CAMILLERI**

Seduta tat-23 ta' Marzu, 2012

Numru 429/2011

**Il-Pulizija
(Spettur Josric Mifsud)**

v.

Anthony Xerri

Il-Qorti:

1. Rat l-imputazzjonijiet migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Anthony Xerri bin Emanuel u Maria Dolores nee` Camilleri, imwieled fl-14 ta' Mejju 1984 u residenti fil-fond Dorman, Triq il-Wardija, Qala, Ghawdex u detentur tal-karta tal-identita` numru 20484(G) talli qabel l-4 ta' Dicembru 2010 ghall-habta ta' 7.15hrs gewwa Triq tac-Cawl, Qala, Ghawdex;

1. bil-hsieb li jtellef jew inaqqas il-gieh ta' David Paul Mcdonagh wegghu bi kliem, gesti jew b'xi mod iehor;

2. u aktar talli gieghel kelb li jappartjeni lil David Paul Mcdonagh isofri ugiegh, tbatija jew dwejjaq minghajr bzonn hekk kif iccertifika Dr Frank Galea.

2. Rat is-sentenza ta' l-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) tal-11 ta' Ottubru, 2011 li permezz taghha dik il-Qorti illiberat lill-imputat Anthony Xerri mill-ewwel imputazzjoni fuq nuqqas ta' provi, u wara li rat Artikolu 8(2) tal-Kapitolu 439 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-imputat hati tat-tieni imputazzjoni u kkundannatu ghal multa ta' mitejn u hamsin Euro (€250).

3. Rat ir-rikors ta' appell ta' l-akkuzat Anthony Xerri minnu prezentat fis-27 ta' Ottubru 2011, li permezz tieghu talab lil din il-Qorti joghghobha tikkonferma s-sentenza msemija in kwantu l-imputat gie liberat mill-ewwel akkuza u tirrevokha in kwantu tat-tieni akkuza fejn sabet lill-imputat hati u kkundannatu multa ta' €250 u b'hekk tillibera lill-imputat minn kull htija u piena skont il-ligi.

4. Rat l-atti u d-dokumenti esebiti.

5. Semghet ix-xhieda u lill-partijiet jittrattaw l-appell fl-udjenza tat-13 ta' Jannar 2012.

6. Il-fatti tal-kawza jistghu jigu riassunti kif gej:

Fl-4 ta' Dicembru 2010 David Paul McDonagh flimkien mal-gar tieghu hargu jimxu flimkien mas-sebat iklieb taghhom, tnejn tal-gar u hamsa tal-istess McDonagh fi Triq tac-Cawl, il-Qala, Ghawdex. Iz-zewgt iklieb tal-gar kienu mizmuma fuq cinga waqt li l-ohrajn ma kienux mizmuma fuq cinga. F'hin minnhom tfacca minn wara kantuniera l-imputat appellant isuq motocikletta. David Paul McDonagh qal lill-imputat biex inaqqas mill-velocita'. L-imputat kompli jsuq ghal distanza ta' xi tletin metru u f'xi hin wasal vicin wiehed mill-klieb ta' McDonagh, l-imputat gholla siequ, l-kelb werzaq, u l-imputat telaq minn fuq il-post bil-motocikletta. Bejn il-10.00 am u l-11.00 am ta' dakinhar stess l-kelb ittieded ghand veterinarju li ezaminah u sabu taht xokk u mugugh fuq in-naha tax-xellug u animiku li hi kundizzjoni indikattiva ta' xokk,

trattament hazin, jew ta' emoragija esterna jew interna. Il-veterinarju ma rriskontrax emoragia esterna izda kellu suspett ta' emoragija interna. L-kelb ghalhekk inzamm taht osservazzjoni sakemm giet eskluza wkoll l-emoragija interna.

7. L-aggravji tal-appellant jistghu jigu sintesizzati kif gej:

1. L-ewwel Qorti rriskontrat il-htija eskluzivament fuq il-bazi ta' certifikat mediku rilaxxjat mill-veterinarju Dr. Frank Galea. F'dan ir-rigward l-appellant isostni li ma gewx osservati r-regoli procedurali fil-kamp penali peress li darba l-imputat gie notifikat mill-gdid tal-akkuza fl-24 ta' Mejju 2011 u ma kienx hemm ezenzjoni da parti tieghu biex ix-xhieda jergghu jinstemghu allura x-xhud Dr. Frank Galea kellu jerga' jixhed mill-gdid u l-prova li fuqha strahet l-ewwel Qorti kienet ghalhekk legalment inezistenti.

2. L-ewwel Qorti ghamlet apprezzament zbaljat tal-provi tenut kont tal-fatt li kien hemm konflitt fil-provi u ghalhekk l-imputat kellu jigu liberat. L-Qorti kellha taghti aktar piz probatorju lix-xhud Dr. Raymond Xerri li kien presenti ftit minuti biss wara l-incident u ma nnota ebda wiehed mill-klieb isofri minn xi ugiegh, tbatija jew dwejjaq, apparti li ma rrizultax li l-imputat deliberatament haqar lil xi kelb.

Ikkunsidrat:

8. Dwar l-ewwel aggravju jirrizulta li fl-10 ta' Mejju 2011 l-imputat deher quddiem l-ewwel Qorti assistit mill-avukat tieghu u wara li l-prosekuzzjoni esibiet certifikat mediku tal-veterinarju Dr. Frank Galea, affidavit ta' PS 715 Lucian Gatt u okkorrenza, u wara li xehed l-imsemmi veterinarju u sar il-kontroezami tieghu, l-istess kontroezami gie sospiz u l-prosekuzzjoni talbet korrezzjoni fl-akkuza fis-sens li l-hin 19.15 hrs jinbidel u jsir 07.15 hrs. Id-difiza rimettiet ruha, il-Qorti laqghet it-talba, u ordnat il-korrezzjoni mitluba. L-imputat talab li jigi notifikat mill-gdid u l-kawza giet differita ghan-notifika.

9. Gie kostantement ritenut fil-gurisprudenza ta' din il-Qorti li c-citazzjoni ma hix il-bazi tal-akkuza quddiem il-Qorti tal-Magistrati ghaliex quddiem dik il-Qorti l-akkuza proprjament tingieb meta tingara fil-Qorti fil-prezenza tal-imputat¹ kif jirrizulta li gara anki f'dan il-kaz. In-notifika mill-gdid ta' c-citazzjoni wara l-korrezzjoni akkordata, ghalhekk, qatt ma kienet mehtiega ghaliex tenut kont tal-fatt li l-korrezzjoni ntabet u giet akkordata fil-prezenza tal-imputat dan kien gja nnotifikat bl-imputazzjoni korretta. Id-differiment tal-kawza seta kien necessarju tenut kont tal-fatt li l-imputat seta gie surpriz bil-korrezzjoni u ghalhekk kien jehtieglu zmien sabiex jirrikonsidra d-difiza tieghu izda ma kien hemm qatt htiega li c-citazzjoni tigi notifikata mill-gdid lilu. Ghalhekk ukoll ma kien hemm ebda htiega li x-xiehda tal-veterinarju Dr. Frank Galea li kienet gja ttiehdet regolarment fil-prezenza tal-imputat terga tinstema' mill-gdid fil-prezenza tieghu. Dan l-ewwel aggravju tal-appellant, in kwantu bazat fuq l-allegata htiega li x-xiehda tal-veterinarju Dr. Frank Galea tinstema' mill-gdid qieghed ghalhekk jigi respint.

10. Jibqa' **it-tieni aggravju** tal-appellant li jsosni li l-ewwel Qorti ghamlet apprezzament zbaljat tal-provi prodotti. Il-gurisprudenza ta' din il-Qorti fis-sens li ma tbiddilx l-apprezzament tal-ewwel Qorti hlief ghal ragunijiet serji hi ben stabbilita izda f'din l-okkazzjoni din il-Qorti kellha l-possibilita' li hi stess tisma' mill-gdid ix-xhieda li xehedu quddiem l-ewwel Qorti u ghalhekk din il-Qorti qieghdha f'pozizzjoni li hi stess taghmel l-apprezzament taghha ta' dawk il-provi.

11. Il-fatti sostanzjalment inkontestati li rrizultaw mill-provi li semghet din il-Qorti huma dawk gja riassunti aktar qabel f'din is-sentenza. Fejn il-provi jikkontrastaw huwa dwar x'gara ezatt fejn ghandu x'jaqsam il-kelb tax-xhud David Paul McDonagh. Dan jghid li x'hin ghadda l-imputat bil-mutur l-imputat ta' daqqa ta' sieq fil-gemb tas-sider tal-kelb tieghu u baqa' ghaddej. Minn naha tieghu l-imputat jghid li x'hin dar il-kantuniera tfaccaw hamest iklieb tal-

¹ Ara App Inf P v John Vella, 9 Jannar 1992; P v John Debono, 17 Marzu 1992; P v Charles Chircop, 5 Mejju 1994.

imsemmi McDonagh u huwa gholla saqajh ghaliex il-hamest iklieb kollha marru ghalih u huwa baqa' ghaddej "kemm kemm nitharrek".

12. Iz-zewg xhieda l-ohra, u cioe' Carmel Xerri u Dottor Raymond Xerri ma kienux prezenti ghall-incident u ghalhekk ma jistghu jghidu xejn dwaru. Il-punt taz-zewg depozizzjonijiet taghhom jidher li hu li wara l-incident huma raw il-hamest iklieb ta' David Paul McDonagh u hadd minnhom ma kien jidher mwegga. Il-Qorti tistqarr li xejn ma kienet impressjonata bl-affidabilita' tax-xhud Carmel Xerri u dwar ix-xhieda ta' Dr. Raymond Xerri l-anqas li ser tghid il-Qorti hu li ssibha difficili temmen li fis-sitwazzjoni li ddeskriva hu qaghad josserva u jghodd il-klieb li kien hemm jigru fit-triq. Fi kwalunkwe kaz, kienu kemm kienu l-klieb li raw Carmel Xerri u Dottor Raymond Xerri, il-Qorti hi sodisfatta mill-provi li wiehed mill-klieb li kien hemm prezenti meta tfacca bil-motocikletta l-imputat fi Triq Cawla rrizulta ffit wara li kien qieghed fi stat ta' xokk u mugugh u animiku li hi kundizzjoni indikattiva ta' xokk u trattament hazin.

13. In kwantu ghax-xiehda ta' David Paul McDonagh, il-Qorti taghti affidament sostanzjali lix-xiehda tieghu u temmen li kien veritier u konsistenti f'dik ix-xiehda kif jirrizulta anki mir-rakkont li ta lill-pulizija ffit wara l-incident kif rapportat fl-affidavit ta' PS 715 L. Gatt (fol. 4-5) tal-process. Il-Qorti temmen li x-xhud McDonagh seta' esagera xi ffit dwar certi cirkostanzi izda dan fil-fehma taghha hu normali u ma jimminax l-affidabilita' sostanzjali tax-xiehda tieghu. Wara kollox ix-xiehda kemm ta' McDonagh kif ukoll tal-imputat stess hi sostanzjalment konkordi ghalkemm, naturalment, kull wiehed minnhom jaghti interpretazzjoni differenti ta' dak li effettivament gara.

14. Ix-xhud McDonagh jghid li ra lill-imputat jaghti daqqa ta' sieq fil-gemb tas-sider tal-kejb tieghu.. L-imputat jghid li huwa kull ma ghamel hu li gholla saqajh. Meta kellem lill-pulizija dakinhar tal-incident huwa cahad li kien laqat lill-kejb u li kull ma ghamel kien li gibed saqajh, "pulled his leg" ghaliex beza' li l-kejb jigdmu. Fix-xiehda tieghu, izda,

ta aktar minn spjegazzjoni wahda ghaliex gholla saqajh. L-ewwel qal li gholla saqajh “biex ghax gew kollha ghalija”, u imbghad qal li “Jien ghollejt saqajja biex inzomm il-bilanc; jekk taqa’ ghal isfel hemm m’ghola sular, it-triq kollha” u aktar jghid li “Ghollejt saqajja biex ma jigdmunix, u biex inzomm il-bilanc tal-mutur. Ghax jien kont kemm kemm nitharrek”. Il-Qorti ma tistax tifhem kif l-imputat ried izomm il-bilanc billi jgholli saqajh meta huwa kien kemm kemm jitharrek. Anqas tista’ tifhem ghaliex biex izomm il-bilanc minflok ma nizzel saqajh mal-art, kif normalment jaghmlu l-motociklisti, ghazel li jgholli saqajh. Jekk gholla saqajh biex ma jigdmuhx il-klieb il-Qorti ma tistax tifhem ghala lill-pulizija qallha li “he just pulled his leg” (gibed saqajh) u mhux li “he raised his leg”. (gholla . siequ). Ghalkemm l-imputat beda biex cahad mal-pulizija li huwa kien laqat lil xi kelb, u fil-bidu tad-depozizzjoni tieghu quddiem din il-Qorti beda biex ma semma xejn li seta laqat il-kelb, spicca d-depozizzjoni tieghu biex ikkonceda li seta laqat lil xi kelb ghalkemm involontarjament.

15. Din il-Qorti hi sodisfatta li l-kelb tax-xhud McDonagh li ftit wara l-incident nstab mit-tabib veterinarju f’kundizzjoni ta’ xokk, mugugh u animiku spicca hekk mugugh minhabba l-inkontru li kellu mal-imputat ftit hin qabel fi Triq Cawla. Bejn ix-xiehda tax-xhud McDonagh u dik tal-imputat dwar kif il-kelb ta’ McDonagh spicca mugugh din il-Qorti ssib attendibbli x-xiehda kategorika u konsistenti ta’ David Paul McDonagh u ma taghtix affidament lix-xiehda titubanti u inkonsistenti tal-imputat u ghalhekk din il-Qorti ma ssib ebda raguni biex tiddipartixxi mill-apprezzament li ghamlet l-ewwel Qorti tal-provi prodotti u ghalhekk dan it-tieni aggravju tal-appellant qieghed ukoll jigi respint.

Ghall-motivi premissi l-appell qieghed jigi michud u s-sentenza appellata qieghdha tigi konfermata fl-intier taghha.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----